

## АННОТАЦИЯ

Настоящее Распоряжение определяет требования к кандидатам и процедуру выдвижения кандидатов и выборов членов Общегородского совета по специальному образованию (Citywide Council on Special Education, CCSE) и Совета Округа 75 (District 75 Council, D75 Council), а также устанавливает права и обязанности Совета Округа 75 и процедуру заполнения вакансий. Каждый из указанных советов состоит из одиннадцати членов с правом голоса и одного члена без права голоса (из числа учащихся). В CCSE девять членов с правом голоса являются родителями учащихся с индивидуальной учебной программой (individualized education program, IEP), избранными в соответствии с процедурами, излагаемыми в настоящем Распоряжении, а оставшиеся два члена назначаются Общественным адвокатом г. Нью-Йорка (NYC Public Advocate). В Совете Округа 75 девять членов с правом голоса являются родителями учащихся, получающих услуги специального образования в Округе 75, избранными в соответствии с процедурами, излагаемыми в настоящем Распоряжении, а оставшиеся два члена назначаются Общественным адвокатом г. Нью-Йорка. CCSE и Совет Округа 75 должны выполнять обязанности в соответствии с Законом Нью-Йорка об открытых собраниях (New York Open Meetings Law).

### **I. ОБЩЕГОРОДСКОЙ СОВЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ОБРАЗОВАНИЮ**

#### **A. Требования к кандидатам**

##### **1. Члены Совета: родители и лица, назначаемые Общественным адвокатом**

- a. Правом выдвигать свою кандидатуру<sup>1</sup> в CCSE пользуются родители учащихся с IEP, получающих в настоящее время услуги специального образования, предоставляемые и/или оплачиваемые Департаментом образования г. Нью-Йорка. Настоящие требования действительны с даты подачи родителем заявления на участие в выборах на должность в CCSE. Родитель, соответствующий требованиям на момент подачи заявления, чей ребёнок утрачивает статус учащегося с IEP в период нахождения родителя на должности в совете, лишается права занимать эту должность одновременно с упомянутым изменением статуса своего ребёнка.<sup>2</sup>
- b. Следующие лица не имеют права членства в Совете:
  - i. Лица, занимающие выборные общественные должности или выборные или назначаемые партийные посты (помимо делегатов или альтернативных делегатов на национальную и штатовскую конвенцию, конвенцию по выдвижению кандидатов на судебные должности или другую партийную конвенцию, а также членов комитета административного округа);
  - ii. Сотрудники Департамента образования;
  - iii. Лица, ранее осуждённые за уголовные преступления или исключённые из состава общегородского или окружного совета в связи со злоупотреблением своим положением в нём, а также осуждённые за преступления, непосредственно связанные с исполнением обязанностей в совете;
  - iv. Члены других окружных, а также общегородских советов.

<sup>1</sup> Понятие «родитель» определяется как родитель (родной, приёмный или патронатный), опекун или лицо, его заменяющее. Лицо, заменяющее родителя, – это лицо, взявшее на себя заботу и попечение о ребёнке вследствие отсутствия родителей или законных опекунов.

<sup>2</sup> Согласно требованиям закона, в качестве родителей - членов CCSE (parent members) могут выбираться только родители учащихся с IEP.

- с. Следующие лица также не имеют права членства в Совете:
- i. Члены Экспертной комиссии по вопросам образования (PEP);
  - ii. Лица, ранее исключённые из родительской или родительско-преподавательской ассоциации (РА/РТА), школьного лидерского совета, окружного совета президентов, районного совета средних школ, родительского консультативного совета по Разделу I или общественного школьного совета в связи со злоупотреблением положением в соответствующей организации, а также осуждённые за преступление, непосредственно связанное с исполнением обязанностей в ней;
  - iii. Лица, у которых по заключению уполномоченного Департамента образования по этике или иного полномочного представителя директора Департамента и согласно Распоряжению D-125 установлено наличие конфликта финансовых интересов.<sup>3</sup>

2. Учащиеся

Старшеклассники с IEP имеют право на членство в CCSE в течение своего выпускного года в средней школе. В рамках настоящего Распоряжения "выпускником" признаётся учащийся, набравший около 30 кредитов средней школы.

B. Выдвижение кандидатов из числа родителей

1. Родители, заинтересованные в выдвижении собственной кандидатуры в CCSE, подают заполненное заявление онлайн по адресу: [www.nycparentleaders.org](http://www.nycparentleaders.org). Кандидаты могут подавать заявления в несколько окружных и/или общегородских советов (с условием последующего занятия должности только в одном совете). Кандидаты, подающие заявление в несколько советов, должны их проранжировать в порядке предпочтения. Кандидаты, условно избранные в несколько советов, займут должность в совете, которому они отдали наивысшее предпочтение. Управление по работе с семьёй и местным сообществом (FACE) разместит информацию о сроках подачи заявлений на вебсайте [www.nycparentleaders.org](http://www.nycparentleaders.org). Родители, не имеющие доступа в Интернет, могут обратиться в FACE за списком школ и местных организаций, предоставляющих компьютеры с доступом в Интернет.
2. Кандидатам требуется указывать в своём заявлении все программы специального образования, которые в настоящее время посещают их дети с IEP; в случае избрания они будут являться представителями в совете всех школьных округов, в программах специального образования которых обучаются их дети вышеуказанного статуса. Невыполнение этого требования может являться причиной дисквалификации по решению директора Департамента.
3. С целью ознакомления родителей и общественности с кандидатами часть информации из их заявлений (имя; программа, которую посещает ребёнок; заявление об опыте общественной деятельности; программное заявление) будет помещена на сайте [www.nycparentleaders.org](http://www.nycparentleaders.org).

C. Выборщики

Советы президентов школьных округов, районов и Округа 75 выдвигают одного родителя учащегося с IEP в качестве выборщика (selector) членского состава CCSE. В случае отсутствия родителя учащегося с IEP в составе совета президентов, последний привлекает волонтеров из числа родителей учащихся с IEP в своём округе или (если речь идёт о средних школах) районе, а затем отбирает одного из них в качестве выборщика членов CCSE. Кандидаты в члены CCSE не могут выступать в качестве выборщиков.

<sup>3</sup> К назначаемым Общественным адвокатом кандидатам предъявляются требования, изложенные в Разделах I.A.1.b и I.A.1.c настоящего Распоряжения.

## D. Форум кандидатов

1. FACE проводит форум, на котором кандидаты в члены CCSE имеют возможность выступить с презентацией перед выборщиками, родителями и другими заинтересованными лицами.
2. Форум проводится по истечении крайнего срока сдачи кандидатами заявлений, но ранее второго вторника мая – дня голосования выборщиков (в год проведения выборов). FACE назначает место (в одном из помещений учреждений Департамента образования), дату и время проведения форума кандидатов, а также оформляет все необходимые разрешения. FACE берёт на себя оплату стоимости получения всех разрешений и других расходов на проведение форума.
3. Для распространения на форуме FACE подготовит брошюру с именами и программными заявлениями всех кандидатов, выдвигающихся в CCSE. При необходимости FACE предоставит дополнительную техническую помощь.

## E. Выборный процесс

## 1. Отбор родителей-членов Совета (голосование)

- a. Голосование выборщиков проводится на вебсайте [www.nycparentleaders.org](http://www.nycparentleaders.org). Зарегистрировавшись на сайте, выборщики получают доступ к бюллетеню со списком кандидатов в CCSE и указанием округов, в которых учатся дети кандидатов (или городского района, если ребёнок учится в средней школе, не входящей в состав Округа 75). Каждый выборщик должен проголосовать за двух кандидатов. FACE предоставляет выборщикам более подробную информацию о голосовании.
- b. Среди девяти родителей-членов CCSE (с правом голоса) по меньшей мере двое должны быть родителями учащихся программ Округа 75 (далее "родители от Округа 75"). Оставшиеся семь позиций заполняются другими правомочными родителями-кандидатами.
- c. После подсчёта голосов:
  - i. Семь кандидатов с наибольшим числом голосов признаются условно избранными. В составе CCSE от каждого округа (кроме Округа 75) должно быть не более одного родителя, за исключением случаев, предусмотренных в Разделе I.E.1.c.iii. Округ 75 в составе CCSE может иметь не более двух родителей, за исключением случаев, предусмотренных в Разделе I.E.1.c.iii. Если от одного округа выбирается более одного кандидата или от Округа 75 выбирается более двух кандидатов, то условно избранными признаются кандидаты с наибольшим числом голосов. Кандидатуры остальных представителей данного округа снимаются с рассмотрения; следующим условно избранным членом совета становится кандидат с наибольшим числом голосов из округа, не представленного в CCSE.
  - ii. Если среди условно избранных семи кандидатов, набравших наибольшее количество голосов, присутствуют два родителя от Округа 75, то остающиеся две вакантные должности в CCSE заполняются следующими кандидатами, которые также получают статус условно избранных (в силу вышеуказанного ограничения, согласно которому ни один школьный округ, за исключением Округа 75, не может иметь более одного представителя в CCSE), за исключением случаев, предусмотренных в Разделе I.E.1.c.iii. Если в число условно избранных семи кандидатов, набравших наибольшее количество голосов, не вошли два родителя от Округа 75, то в совет будут условно избраны два родителя от Округа 75, набравшие наибольшее количество голосов. В CCSE не может быть избран третий родитель от Округа 75, за исключением случаев, предусмотренных в Разделе I.E.1.c.iii.

- iii. Ограничения, указанные в Разделах I.E.1.c.i и I.E.1.c.ii, не действуют в ситуациях, когда в результате их применения в CCSE может быть избрано менее девяти родителей.
- d. В случае равного счёта голосов, поданных за кандидатов, или первоначального избрания менее девяти кандидатов, проводится повторное голосование. При этом каждый выборщик должен проголосовать за одного кандидата.
  - i. Если повторное голосование необходимо вследствие равенства голосов, набранных кандидатами на одно или несколько мест в CCHS, в нём принимают участие только кандидаты, получившие одинаковое количество голосов в первом туре.
  - ii. Если в силу ограничений, установленных в Разделах I.E.1.c.i и I.E.1.c.ii на избрание нескольких представителей от одного школьного округа (за исключением Округа 75) и избрание более двух родителей от Округа 75, остаются вакансии и необходимо проведение повторного голосования, то в нём могут принять участие ещё не избранные в совет кандидаты, чьи дети учатся в округах, пока не представлены в CCSE. Если по итогам повторного голосования вакансии заполнить не удаётся, то вступает в силу исключение, установленное в Разделе I.E.1.c.iii.
  - iii. Право на участие в повторном голосовании для заполнения двух мест родителей от Округа 75 имеют только родители учащихся Округа 75.
  - iv. Право на участие в повторном голосовании для заполнения свободных мест в совете (по причинам помимо указанных в Разделах I.E.1.d.i и I.E.1.d.ii) имеют все неизбранные в первом туре кандидаты.
  - v. Если для соответствия требованиям, установленным в Разделах I.E.1.d.i, I.E.1.d.ii и I.E.1.d.iii, необходимо проведение ряда повторных выборов, то последние могут проводиться в одно и то же время, но по различным категориям кандидатов.
  - vi. Если по итогам повторного голосования полный состав совета избран не будет, то независимое агентство, проводящее выборы по поручению Департамента образования, определит победителей путём жеребьёвки в соответствии с положениями Разделов I.E.1.d.i, I.E.1.d.ii, I.E.1.d.iii и I.E.1.d.iv (см. выше). При этом, если кандидат не получит голосов ни в первом, ни во втором туре, объявляется вакансия в совете, которая должна быть заполнена в соответствии с процедурами, изложенными в Разделах I.I.1.b и I.I.1.c настоящего Распоряжения.
- e. В случае утраты правомочности или дисквалификации избранного кандидата (на должности, не зарезервированные для родителей от Округа 75) в период между завершением выборного процесса и 25 июня года выборов, условно избранным членом совета становится кандидат со следующим наибольшим числом голосов из округа, не представленного в CCSE.<sup>4</sup> В случае выборов на места, зарезервированные для родителей от Округа 75, условно избранным членом совета становится родитель учащегося этого округа, набравший по итогам первого тура второе по порядку количество голосов. При наличии нескольких претендентов с равным количеством голосов независимое агентство, проводящее выборы по поручению Департамента образования, определяет победителя путём жеребьёвки. При этом, если правомочных кандидатов больше нет, объявляется вакансия в CCSE, которая должна быть заполнена в соответствии с процедурами, изложенными в Разделах I.I.1.b и I.I.1.c

<sup>4</sup> Вакансии, образовавшиеся в результате дисквалификации после 25 июня года выборов, заполняются в соответствии с процедурами, изложенными в Разделах I.I.1.b и I.I.1.c настоящего Распоряжения.

настоящего Распоряжения.

- f. Родители-члены Совета назначаются на два года без ограничения количества сроков.
  2. Члены Совета, назначенные Общественным адвокатом г. Нью-Йорка  
Общественный адвокат г. Нью-Йорка назначает двух членов совета с правом голоса. Эти лица должны обладать обширным опытом и знаниями в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства лиц с инвалидностью и быть способными внести существенный вклад в программы специального образования системы образования г. Нью-Йорка. Эти члены Совета назначаются на два года без ограничения количества сроков. Кандидаты на должность назначенца Общественного адвоката в CCSE получают бланки заявления в офисе Общественного адвоката и сдают заполненные заявления туда же.
  3. Назначение школьника-члена Совета (без права голоса)  
Старшеклассник с IEP назначается в CCSE ведущим руководителем, ответственным за достижения учащихся специального образования и школьников, изучающих английский язык (Chief Achievement Officer for Students with Disabilities and English Language Learners). Учащиеся назначаются в совет на один год.
- F. Проверка правомочности
- В период между условным избранием родителей и утверждением их в качестве членов Совета директор Департамента или назначенное им лицо проводит проверку правомочности их членства в CCSE. Если в ходе этой проверки устанавливается несоответствие кандидата требованиям, письменная резолюция директора Департамента должна быть опубликована для всеобщего ознакомления в районных и центральном офисе FACE в течение семи дней после её подписания. Резолюция должна содержать фактическое и юридическое обоснование принятого решения. Кандидат, признанный неправомочным, замещается следующим кандидатом с наибольшим числом голосов из округа, не представленного в CCSE.
- G. Временные рамки
- Выборы состава CCSE пройдут во второй вторник мая 2011 г., а затем будут проводиться каждые два года; срок членства вновь избранного состава начинается 1 июля года проведения выборов. Процесс подготовки и проведения выборов должен занимать 90 дней. Сюда входит время, необходимое для оповещения общественности о процессе выборов, выдвижения кандидатов, проведения форумов кандидатов, а также голосования выборщиков. FACE опубликует подробные сроки исполнения настоящего Распоряжения.
- H. Отставка с должности
1. Родители-члены Совета  
Родитель-член Совета должен подать письменное заявление об отставке на имя директора Департамента. Последний поручает исполнительному директору FACE принять отставку от своего имени. Отставка вступает в силу с момента получения заявления исполнительным директором FACE (за исключением случаев указания конкретной даты – не более 30 дней с даты подачи заявления). Заявление об отставке не может быть отозвано, отменено или изменено без согласия директора Департамента.
  2. Назначенцы Общественного адвоката г. Нью-Йорка  
Заявление об отставке лица, назначенного Общественным адвокатом, подаётся на имя последнего в письменном виде. Отставка вступает в силу с момента получения заявления Общественным адвокатом (за исключением случаев указания конкретной даты – не более 30 дней с даты подачи заявления). Заявление об отставке не может быть отозвано, отменено или изменено без

согласия Общественного адвоката.

3. Учащийся-член Совета

Учащийся-член Совета должен подать письменное заявление об отставке на имя директора Департамента. Последний поручает принимать отставки от своего имени ведущему руководителю, ответственному за достижения учащихся специального образования и школьников, изучающих английский язык. Отставка вступает в силу с момента её подачи ведущему руководителю (за исключением случаев указания конкретной даты – не более 30 дней с даты подачи заявления). Заявление об отставке может быть отозвано, отменено или изменено только с согласия указанного руководителя.

I. Вакансии

1. Вакансии на места членов Совета из числа родителей и назначенцев Общественного адвоката

- a. В случае пропуска (несмотря на своевременное получение уведомления) трёх заседаний CCSE без предоставления объяснительной записки член совета выводится из его состава.<sup>5</sup> Каждый пропуск отмечается в официальном протоколе соответствующего заседания с приобщением объяснительной записки. Административный помощник или президент CCSE обязаны сообщать Общественному адвокату обо всех пропусках назначенных им членов. После третьего пропуска заседания без уважительных причин член Совета выводится из состава; Совет объявляет о вакансии по решению, принятому на календарном заседании, и сообщает об этом директору Департамента (или Общественному адвокату, соответственно).
- b. Образовавшаяся в CCSE вакансия заполняется до окончания неистекшего срока на открытом собрании. При заполнении вакансии CCSE следует учитывать мнение родителей учащихся с IEP. Лица, заинтересованные в выдвижении своей кандидатуры на занятие вакантной должности в CCSE, заполняют заявление, бланк которого можно получить в этом совете или в FACE.
- c. Если в течение 60 дней вакансия в CCSE не заполнена по причине равного количества голосов, поданных за кандидатов, директор Департамента подаёт свой решающий голос за одного из них. Если в течение 60 дней вакансия в CCSE не заполнена по другим причинам, решение о назначении может быть принято директором Департамента.
- d. На вакантное место своего назначенца Общественный адвокат назначает другое лицо на оставшийся неистекший срок. Кандидаты на эту должность получают бланки заявления в офисе Общественного адвоката и сдают заполненные заявления туда же.

2. Вакансия на место учащегося-члена Совета

При вакансии на место учащегося-члена Совета ведущий руководитель, ответственный за достижения учащихся специального образования и школьников, изучающих английский язык, назначает на оставшийся неистекший срок другого правомочного выпускника с IEP. Об этом назначении вышеуказанный руководитель информирует FACE и CCSE.

II. **СОВЕТ ОКРУГА 75**

A. Права и обязанности

<sup>5</sup> Уважительными считаются следующие причины пропуска заседания: смерть и похороны родственника; тяжёлая болезнь или травма самого члена CCSE или члена его семьи; обязательная явка в суд, в том числе, в качестве присяжного заседателя; военная служба; ситуация на работе, в результате которой посещение заседания CCSE невозможно; другие причины, которые CCSE сочтёт уважительными.

1. Права и обязанности Совета Округа 75:
    - a. Совещательные полномочия в решении вопросов образовательной политики, касающейся предоставления услуг Округа 75;
    - b. Подготовка ежегодного отчёта об эффективности работы городского округа по предоставлению услуг Округа 75 и внесение предложений по улучшению качества таких услуг и их поставки; и
    - c. Проведение не реже одного раза в месяц заседаний для обсуждения вопросов, касающихся учащихся Округа 75.
  2. Совет Округа 75 имеет право нанимать, руководить работой, проводить оценку деятельности и увольнять секретаря. Обязанности секретаря:
    - a. Подготовка уведомлений о собраниях, повесток дня и протоколов;
    - b. Ведение протоколов процедур и действий на всех заседаниях Совета Округа 75; и
    - c. Подготовка информационных материалов для заседаний.
- V. Требования к кандидатам
1. Члены Совета: родители и лица, назначаемые Общественным адвокатом
    - a. Только родители учащихся, получающих услуги специального образования в общегородском Округе 75 (D75), имеют право на выдвижение своей кандидатуры в Совет Округа 75. Настоящие требования действительны с даты подачи родителем заявления на участие в выборах на должность в Совет Округа 75. Родитель, соответствующий требованиям на момент подачи заявления, чей ребёнок прекращает обучение в программе Округа 75 в период нахождения родителя на должности в совете, лишается права занимать эту должность одновременно с упомянутым изменением статуса своего ребёнка.
    - b. Следующие лица не имеют права членства в Совете:
      - i. Лица, занимающие выборные общественные должности или выборные или назначаемые партийные посты (помимо делегатов или альтернативных делегатов на национальную и штатовскую конвенцию, конвенцию по выдвижению кандидатов на судебные должности или другую партийную конвенцию, а также членов комитета административного округа);
      - ii. Сотрудники Департамента образования;
      - iii. Лица, ранее осуждённые за уголовные преступления или исключённые из состава общегородского или окружного совета в связи со злоупотреблением своим положением в нём, а также осуждённые за преступления, непосредственно связанные с исполнением обязанностей в совете;
      - iv. Члены других окружных, а также общегородских советов.
    - c. Следующие лица также не имеют права членства в Совете:
      - i. Члены Экспертной комиссии по вопросам образования (PEP);
      - ii. Лица, ранее исключённые из родительской или родительско-преподавательской ассоциации (РА/РТА), школьного лидерского совета, окружного совета президентов, районного совета средних школ, родительского консультативного совета по Разделу I или общественного школьного совета в связи со злоупотреблением положением в соответствующей организации, а также осуждённые за преступление, непосредственно связанное с исполнением обязанностей в ней;

iii. Лица, у которых по заключению уполномоченного Департамента образования по этике или иного полномочного представителя директора Департамента и согласно Распоряжению D-125 установлено наличие конфликта финансовых интересов.<sup>6</sup>

2. Учащиеся-члены Совета

Старшеклассники школ Округа 75 имеют право на членство в Совете Округа 75 в течение своего выпускного года в средней школе. В рамках настоящего Распоряжения "выпускником" признаётся учащийся, набравший около 30 кредитов средней школы.

C. Выдвижение кандидатов из числа родителей

1. Родители, заинтересованные в выдвижении собственной кандидатуры в Совет Округа 75, подают заполненное заявление онлайн по адресу: [www.nycparentleaders.org](http://www.nycparentleaders.org). Кандидаты могут подавать заявления в несколько окружных и/или общегородских советов (с условием последующего занятия должности только в одном совете). Кандидаты, подающие заявление в несколько советов, должны их проранжировать в порядке предпочтения. Кандидаты, условно избранные в несколько советов, займут должность в совете, которому они отдали наивысшее предпочтение. FACE разместит информацию о сроках подачи заявлений на вебсайте [www.nycparentleaders.org](http://www.nycparentleaders.org). Родители, не имеющие доступа в Интернет, могут обратиться в FACE за списком школ и местных организаций, предоставляющих компьютеры с доступом в Интернет.
2. Кандидатам требуется указывать в своём заявлении все школы Округа 75, которые в настоящее время посещают их дети; в случае избрания они будут являться представителями всех этих школ в совете. Невыполнение этого требования может являться причиной дисквалификации по решению директора Департамента.
3. С целью ознакомления родителей и общественности с кандидатами часть информации из их заявлений (имя; программа, которую посещает ребёнок; заявление об опыте общественной деятельности; программное заявление) будет помещена на сайте [www.nycparentleaders.org](http://www.nycparentleaders.org).

D. Выборщики

Согласно Распоряжению A-660 директора Департамента, выборщиками родителей-членов Совета Округа 75 являются обязательные должностные лица PA/PTA (президент, секретарь и казначей) школ Округа 75.<sup>7</sup> Родители, баллотирующиеся в Совет Округа 75, не могут выступать в качестве выборщиков.

E. Форум кандидатов

1. Совет президентов Округа 75 в сотрудничестве с FACE проводит форум, на котором кандидаты в члены Совета Округа 75 имеют возможность выступить с презентацией перед выборщиками, родителями и другими заинтересованными лицами.
2. Форум проводится по истечении крайнего срока сдачи кандидатами заявлений, но ранее второго вторника мая – дня голосования выборщиков (в год проведения выборов). Совет президентов Округа 75 назначает место (в одном из помещений учреждений Департамента образования), дату и время проведения форума, а также оформляет все необходимые разрешения. FACE берёт на себя оплату стоимости получения всех разрешений и других расходов на проведение форума.
3. С целью последующего распространения на форуме FACE подготовит для

<sup>6</sup> К назначаемым Общественным адвокатом кандидатам предъявляются требования, изложенные в Разделах II.B.1.b и II.B.1.c настоящего Распоряжения.

<sup>7</sup> При наличии сопрезидентов, сосекретарей и соказначеев, остальные члены исполнительного комитета PA/PTA определяют, кто из этих лиц станет выборщиком.

совета президентов брошюру с именами и программными заявлениями всех кандидатов, выдвигающихся в Совет Округа 75. При необходимости FACE предоставит дополнительную техническую помощь.

#### F. Выборный процесс

##### 1. Отбор родителей-членов Совета (голосование)

- a. Голосование выборщиков проводится на вебсайте [www.nycparentleaders.org](http://www.nycparentleaders.org). Зарегистрировавшись, они получают доступ к бюллетеню с перечнем всех кандидатов в Совет Округа 75. Каждый выборщик должен проголосовать за двух кандидатов. FACE предоставляет выборщикам более подробную информацию о голосовании.
- b. После подсчёта голосов:
  - i. Девять кандидатов с наибольшим числом голосов признаются условно избранными. В составе Совета Округа 75 должно быть не более одного родителя от школы, за исключением случаев, предусмотренных в Разделе II.F.1.b.ii. В случае избрания двух и более кандидатов от одной школы, условно избранным признаётся кандидат, набравший большее число голосов. Кандидатуры остальных представителей данной школы снимаются с рассмотрения; следующим условно избранным членом совета становится кандидат с наибольшим числом голосов от школы, не представленной в Совете Округа 75.
  - ii. Ограничения, указанные в Разделе II.F.1.b.i, не действуют в ситуациях, когда в результате их применения в Совет может быть избрано менее девяти родителей.
- d. В случае равного счёта голосов, поданных за кандидатов, или первоначального избрания менее девяти кандидатов, проводится повторное голосование. При этом каждый выборщик должен проголосовать за одного кандидата.
  - i. Если повторное голосование необходимо вследствие равенства голосов, набранных кандидатами на одно или несколько мест в Совет Округа 75, в нём принимают участие только кандидаты, получившие одинаковое количество голосов в первом туре.
  - ii. Если в силу ограничения, установленного в Разделе II.F.1.b.i на избрание нескольких представителей от одной школы, остаются вакансии, и необходимо проведение повторного голосования, то в нём могут принять участие ещё не избранные в совет кандидаты, чьи дети учатся в школах, пока не представлены в совете. Если по итогам повторного голосования вакансии заполнить не удаётся, то вступает в силу исключение, установленное в Разделе II.F.1.b.ii.
  - iii. Право на участие в повторном голосовании для заполнения свободных мест в совете (по причинам помимо указанных в Разделах II.F.1.c.i и II.F.1.c.ii,) имеют все неизбранные в первом туре кандидаты.
  - iv. Если для соответствия требованиям, установленным в Разделах II.F.1.c.i, II.F.1.c.ii и II.F.1.c.iii, необходимо проведение ряда повторных выборов, то последние могут проводиться в одно и то же время, но по различным категориям кандидатов, сгруппированных согласно требованиям вышеуказанных разделов.
  - v. Если по итогам повторного голосования полный состав совета избран не будет, то независимое агентство, проводящее выборы по поручению Департамента образования, определит победителей путём жеребьёвки в соответствии положениями Разделов II.F.1.c.i, II.F.1.c.ii and II.F.1.c.iii (см. выше). При этом, если кандидат не получит голосов ни в первом, ни во втором туре, объявляется

вакансия в совете, которая заполняется в соответствии с процедурами, изложенными в Разделах II.J.1.b и II.J.1.c настоящего Распоряжения.

- d. Если избранный кандидат утратит полномочия или лишится их в период от завершения выборного процесса по 25 июня года выборов, условно избранным членом совета признаётся кандидат со следующим наибольшим числом голосов.<sup>8</sup> При наличии нескольких претендентов с равным количеством голосов независимое агентство, проводящее выборы по поручению Департамента образования, определяет победителя путём жеребьёвки. При этом, если кандидат не получит голосов ни в первом, ни во втором туре, объявляется вакансия в совете, которая заполняется в соответствии с процедурами, изложенными в Разделах II.J.1.b и II.J.1.c настоящего Распоряжения.
  - e. Родители-члены Совета назначаются на два года без ограничения количества сроков.
2. Члены Совета, назначенные Общественным адвокатом г. Нью-Йорка  
Общественный адвокат г. Нью-Йорка назначает двух членов совета с правом голоса. Эти лица должны обладать обширным опытом и знаниями в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства лиц с инвалидностью и быть способными внести существенный вклад в программы специального образования системы образования г. Нью-Йорка. Эти члены Совета назначаются на два года без ограничения количества сроков. Кандидаты на должность назначенца Общественного адвоката в Совете Округа 75 получают бланки заявления в офисе Общественного адвоката и сдают заполненные заявления туда же.
  3. Назначение школьника - члена Совета (без права голоса)  
Старшеклассник - член Совета Округа 75 назначается ведущим руководителем, ответственным за достижения учащихся специального образования и школьников, изучающих английский язык. Учащиеся назначаются в совет на один год.
- G. Проверка правомочности
- В период между условным избранием родителей и утверждением их в качестве членов совета директор Департамента или назначенное им лицо проводит проверку правомочности их членства в Совете Округа 75. Если в ходе этой проверки устанавливается несоответствие кандидата требованиям, письменная резолюция директора Департамента должна быть опубликована для всеобщего ознакомления в районных и центральном офисе FACE в течение семи дней после её подписания. Резолюция должна содержать фактическое и юридическое обоснование принятого решения. Кандидат, признанный несоответствующим требованиям, замещается следующим кандидатом с наибольшим числом голосов из школы, не представленной в Совете Округа 75.
- H. Временные рамки
- Выборы состава Совета Округа 75 пройдут во второй вторник мая 2011 г., а затем будут проводиться каждые два года; срок членства вновь избранного состава начинается 1 июля года проведения выборов. Процесс подготовки и проведения выборов должен занимать 90 дней. Сюда входит время, необходимое для оповещения общественности о процессе выборов, выдвижения кандидатов, проведения форумов кандидатов, а также голосования выборщиков. FACE опубликует подробные сроки исполнения настоящего Распоряжения.
- I. Отставка с должности

<sup>8</sup> Вакансии, образовавшиеся в результате дисквалификации после 25 июня года выборов, заполняются в соответствии с процедурами, изложенными в Разделах II.J.1.b и II.J.1.c настоящего Распоряжения.

## 1. Родители-члены Совета

Родитель-член Совета должен подать письменное заявление об отставке на имя директора Департамента. Последний поручает исполнительному директору FASE принять отставку от своего имени. Отставка вступает в силу с момента получения заявления исполнительным директором FASE (за исключением случаев указания конкретной даты – не более 30 дней с даты подачи заявления). Заявление об отставке не может быть отозвано, отменено или изменено без согласия директора Департамента.

## 2. Назначенцы Общественного адвоката г. Нью-Йорка

Заявление об отставке лица, назначенного Общественным адвокатом, подаётся на имя последнего в письменном виде. Отставка вступает в силу с момента получения заявления Общественным адвокатом (за исключением случаев указания конкретной даты – не более 30 дней с даты подачи заявления). Заявление об отставке не может быть отозвано, отменено или изменено без согласия Общественного адвоката.

## 3. Учащийся-член Совета

Учащийся-член Совета должен подать письменное заявление об отставке на имя директора Департамента. Последний поручает принимать отставки от своего имени ведущему руководителю, ответственному за достижения учащихся специального образования и школьников, изучающих английский язык. Отставка вступает в силу с момента её подачи ведущему руководителю (за исключением случаев указания конкретной даты, отстоящей от даты подачи заявления не более чем на 30 дней). Заявление об отставке может быть отозвано, отменено или изменено только с согласия указанного руководителя.

## J. Вакансии

## 1. Вакансии на места членов Совета из числа родителей и назначенцев Общественного адвоката

a. В случае пропуска (несмотря на своевременное получение уведомления) трёх заседаний Совета Округа 75 без предоставления объяснительной записки член совета выводится из его состава.<sup>9</sup> Каждый пропуск отмечается в официальном протоколе соответствующего заседания с приобщением объяснительной записки. Административный помощник или президент Совета Округа 75 обязаны сообщать Общественному адвокату обо всех отсутствиях назначенных им лиц. После третьего пропуска заседания без уважительных причин член Совета выводится из состава, Совет Округа 75 объявляет о вакансии по решению, принятому на календарном заседании, и сообщает об этом директору Департамента (или Общественному адвокату, соответственно).

b. Образовавшаяся в Совете Округа 75 вакансия заполняется до окончания неистекшего срока на открытом собрании. При заполнении вакансии родитель Совет Округа 75 проводит консультации с Советом президентов этого округа. Лица, заинтересованные в выдвижении своей кандидатуры на занятие вакантной должности в Совете Округа 75, заполняют заявление, бланк которого можно получить в этом совете или в FASE.

c. Если в течение 60 дней вакансия в Совете Округа 75 не заполнена по причине равного количества голосов, поданных за кандидатов, директор Департамента подаёт свой решающий голос за одного из них. Если в течение 60 дней вакансия в Совете Округа 75 не заполнена по другим

<sup>9</sup> Уважительными считаются следующие причины пропуска заседания: смерть и похороны родственника; тяжёлая болезнь или травма самого члена Совета Округа 75 или члена его семьи; обязательная явка в суд, в том числе, в качестве присяжного заседателя; военная служба; ситуация на работе, в результате которой посещение заседания совета невозможно; другие причины, которые Совет Округа 75 сочтёт уважительными.

причинам, решение о назначении может быть принято директором Департамента.

- d. На вакантное место своего назначенца Общественный адвокат назначает другое лицо на оставшийся неистекший срок. Кандидаты на эту должность получают бланки заявления в офисе Общественного адвоката и сдают заполненные заявления туда же.

2. Вакансия на место учащегося-члена Совета

При вакансии на место учащегося-члена Совета ведущий руководитель, ответственный за достижения учащихся специального образования и школьников, изучающих английский язык, назначает на неё другого правомочного выпускника Округа 75. Об этом назначении вышеуказанный руководитель информирует FACE и Совет Округа 75.

### III. ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ И РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ

Жалобы о невыполнении данного Распоряжения с указанием конкретных причин подаются директору Департамента в письменном виде в течение пяти (5) дней с момента заявленного нарушения.

### IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ

FACE контролирует выполнение изложенных в данном Распоряжении процедур и оказывает необходимую техническую помощь и поддержку.

С вопросами о настоящем Распоряжении следует обращаться:

Телефон:  
212-374-2323

*Division of Family and Community Engagement*  
N.Y.C. Department of Education  
49 Chambers Street – Room 503  
New York, NY 10007

Факс:  
212-374-0076